№ 7629 1910 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 18-Ի ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ ՇՈՒՄԱՆ ԷՐԹԷՍԻ 18 ԻԼՈՒԼ 1326 26 ԸՆՃԸ ՄԻՆԷ

ՈՒՂԻՂԻ ԻՐԱՎԵՆՔԸ ՎԷ ՄԻՍՏԻՐԻ
ՏԱՎԱՍ ՎԷՐԱԼԻՆ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
Ս. ԱՍՏՈՒԱԾԱԾԻՆ ԴՈՒԱՌԻՍԸ
ԳԱԼԱԹԱՍԱՐԱՅԻ
Ն. 49

Կազէթայում մէջ մէվասա հագդէնասա սահիպը իմթիյազա միւսաճաատ օլունսուր։ Սահիպը իմթիյազին իմզասը վէ կազէթանին մեսէրը մահասուսլու մութազանին մութազա մագազուլար թէե սիյաք եալնըզ միւթէգէր վէ մելեսա օլմադա սզր։

ՃԷՐՍԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻՌՄԻԵ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԼԷՎԱՄԻ ՍԷՐՊԷՍՈՒ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
دیکران جیوه‌لك ۱۲۹۳
سنه‌سنده تأسیس ایتمش‌در
صاحب امتیازی جیوه‌لکیان

DJERIDÉI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÉLÉKDJIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

Բէյրէն օլարակ	12 մալէք	6 մալէք	3 մալէք
ՍԹԱՆԳՈՒԼ	130 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	130 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ՄԷՄ. ԷՃՆԷԳԻԹԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէկէմլիյէ 20 ղրշ.-ատ

ԳՕԼԵՐԻ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Գօլերա... իլլեթի մէլահիշէսի պուղրատա Սթանպուլը սայրէյի սիրայէթ վէ թէհլիգէյէ մարզ վէ հէր գէսին թէհլիգէլի թէհլիգէսիդիր։ Սթանպուլ գամար սիրայէթ էթմէսի գիրիշիլմէսինէ գարար վերիլմիշ օլան գամանլարա գարշը Օքսիա սասասընասը գիմսէ գէլմէսինէ գէսրէգլէրին թէհլիգէսի վէ պունլարան թիւլէք օլան եախսա եասիլէնլէրին լաշէլէրի գիմիրինին Ապա. Սթէֆանոս Մարգի գէօյ, Սամարթա վէ Եէնի Գարա վէ գիմիրինին Ասալարի վէ մէվգուզը սայրէթ սէվահիլինէ սէնիկ իւգէրինէ շարանը իգարան սերեէմէ սայլմասը վէ սամամ չէհրէ թէհլիմիլ օլանմայ թէֆթիշինա իլգա էթմէյի, պիր խասա մուշիրրեգ սզհէթ վէ մէնպուզ իլլեթ օլմազը սրթզպա վէ սամանէ սիրթինին մուրասրլազլարը, օգազ վէ հասասլէրին պէրպասլազը սոն սերեէմէյէ կէլմէյ վէ միլիոնլարա սինէքլեր վէ սիվրի սինէքլեր գէօրէգ լաշէլէլէրի իւզէրինա սէնիլլերա գէսմէ գէսմէ էնիպ չեգմասա իսի։

Անէգա Սըհհիյէ սայրէլէրի վէ սայր ալեգասար օլան սէվլիրէմ պուպագա նէ՞կիպի թէսապիրի թէհլիֆիգիյէ վէ սուրէնիլանէսէ պուլունապիլիրէր։ Գէօյլե պիր սիւշմանը հասասասան իլերի կիրմէմէսի իչին սոքեր գօմանան երինէ գա՞չ թագիպ, վէ թօր, զարհլը, մարթին երինէ նէ միգասար եկա վէ եավիյէ կէոնէրիլսի։ Գէլա սախլին թէհլիֆունաթ վէ մուզիրրեգ սզհէթ հվալը մէն իսէն նէ՞ կիպի փասլիյէթ վէ իգրասաթ կէսրիլեպիլսի...։

Ճէվապ օլարագ պէյան էսպիլիրիզ գի հէման հէյ պիր թէպիր իգրա օլանմայէպ, սասէթա պիլսարզ ազգամզը պաշէմզա սալզ գէնամիզի միսասա էթմէ իլզի սիւրէ սիւշմէնի սամամլարին մէսլեգէթիմիզէ կիրմէսինէ էնթիգար էսէր կիպի վազիյէթ սալնասը վէ իշթէ չու թէսիմլիյէթի հալսէն սախ միլլէթսիսէ շարանը իգարան սերեէմէ սամամգա սալնասը Սթանպուլը իսթիսա էյլէսէ։

Շէմամ Սըհրիյէ իասրէսի իլե սէվսիրի սյիսէսի գօլերայա գարշը թէսպիսլեր իթթիսադ էսիյօր, Գասրամ բաշանը մէնգաբ, միլլեթգիֆեն սէրեսինէ եէմիյէ եէրլիսէգ վէ սահա զիյատ էսէրլի 2 միլիոն զրշ. սարֆը գարթյէն գիֆայէթ էթմէյէճիսինէ, լասգալ պիր գաչ նէլգ պին լիրա սարֆօլսա հազդէգարէն թանզիֆաթ վէ թարհէրթա վէ ֆէնեն թէվֆիգէն թէսխիրաթ վէ թէհզիզաթը պաթթէսօյօճիյէնին իգրասը վէ միսաթախսա մամլարագ սրեսի գիմիրինին գարշը իլան էսիլէն մամլարագ սրեսի գիմիրինին մանգաֆազասը պէօյլե իգրի միլեանլազ պիր էշիլիյի հավի պելասյէ 2 միլիոն զրշ. սարֆը գարթյէն գիֆայէթ էթմէյէճիսինէ, լասգալ պիր գաչ նէլգ պին լիրա սարֆօլսա հազդէգարէն թանզիֆաթ վէ թարհէրթա վէ ֆէնեն թէվֆիգէն թէսխիրաթ վէ թէհզիզաթը պաթթէսօյօճիյէնին իգրասը վէ միսաթախսա մամլարագ սրեսի գիմիրինին գարշը էսիլէն ֆարիկ զազմասը վէ սզհէթի սանմիյէսինին մանգաֆազասը պէօյլե իգրասը սրեսի գիմիրինին գարշը էսիլէն մամլարագ

լեզ պուլգնաբզը հէր հալաէ մուհագ. գաղ ոաբը։ Եալնէրզ պաւ եագրնլեզան թարէրի պիր իթիւֆիամէ հէյէթինէ կիբիպ կիրմէսիյի հէնուզ պէւլի ոէյիլ ոաբ։

—·—

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ ԷՄԷԼԼԷՐԻ

Մարկն մուխպրիրնէ Պուլկար մուլիյէ նազիրը Մ. Լիաբչէֆ ոթիսէքի պէյանաթաս պուլունմըշ ոաբը։

«Թիւրքիս իլէ Բուլղարիա պէյնինաէ մէնֆաաթճա իրթիպաթ օլագնը պիւլիյոր իսթք, ֆագաթ ոազբերի իթիւֆաան խապէրիմիզ եազ իսէ ոէ, պէյլէ պիր իհթիյարլը թարիգ թաւթիլմաս

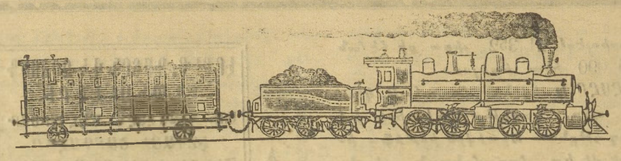
ԱՐԵՎԵԼՅԱՆ ԳԻՇԵՐԱՅԻՆ ՀԱՆԴԵՍԻ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԲԱԺՆԻ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆԸ

Ֆրանսիայի Ազգային ժողովի նախագահ Ժակ Շիրակը Ֆրանսիայի Հայոց ցեղասպանության հիշատակի օրվան նվիրված հանդիսավոր նիստում հայտարարեց, որ Ֆրանսիան պատրաստ է ստանձնել Արևելյան Գիշերային հանդեսի հայկական բաժնի կազմակերպումը։ Նախագահը նշեց, որ հանդեսը կանցկացվի Ֆրանսիայի մշակութային նախաձեռնությամբ, և հայկական բաժինը կներառի հայ գրողների, երաժշտների և նկարիչների մասնակցությունը։ Հանդեսի գեղարվեստական ղեկավարությունը հանձնվել է Ռուբեն Սարգսյանին։

ԱՆՁՐԵՎԱԿԱՆ ԱՂԵՏ ԱՆՁՐԵՎԻ ՄԵՋ

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ



ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ՔԻՒԶԻՒՔ ԶԷՔՄԷՃԷ ԱՐԱՍԸՆՏԱ

1910 ալֆ. Մայիս 1տէն ի թիւպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ Թարիֆաը.

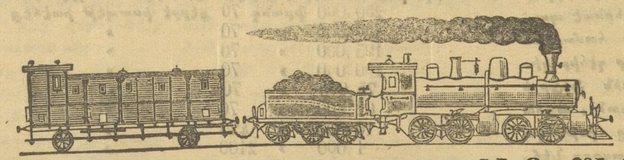
ՍԹԱՄՈՎԼՏԱՆ ՔԻՒԶԻՒՔ ԶԷՔՄԷՃԷԵՆ

ՆՈՒՄԷՐՈ ՍԹԱՍԻՈՆ	8 Ա	72	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34 31*)Ա	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56
	Սպահման եօյլէնի գծամբ											ՎԱԳԸՐ ՀԱՐԷՔԷՔ					Եօյլէնտէն ոչլամա գծամբ										
Սթամպոլ	5 56	6 09	6 45	7 18	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19	12 05	1 04	1 31	2 16	2 44	3 12	3 32	4 03	4 26	5	5 23	5 55	6 18	6 46	7 25	7 48	8 46
Գալաթա	6 05	6 24	6 55	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	12 15	1 14	1 41	2 26	2 54	3 22	3 42	4 13	4 36	5 10	5 33	6 05	6 18	6 56	7 35	7 58	8 56
Նէնէգատու			6 59	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 26	3 46	4 17	4 40		5 37		6 32	7 00	7 39	8 02	9 00
Սամաթիա			7 04	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38	12 24	1 23	1 50	2 36	3 03	3 31	3 51	4 22	4 45		5 42		6 37	7 05	7 44	8 07	9 05
Նէսթգուլէ	6 16	6 43	7 09	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 56	11 43	12 29	1 28	1 53	2 41	3 08	3 36	3 56	4 27	4 49		5 47		6 42	7 10	7 49	8 12	9 10
Մաքրէօյ	6 31	7	7 37	8 11	8 34	9 09	9 37		10 44	11 06	11 55	12 39	1 40		2 53	3 18	3 48	4 11	4 39	5 02	5 28	6 02	6 23	6 57	7 22	8 10	8 21	9 22
Այրիէֆանօ	6 41	7 18	7 47	8 21		9 21	9 47		10 54		12 07		1 52		3 03		4 01	4 21	4 51		5 38	6 12	6 33	7 09	7 32	8 11	8 31	9 32
Գիւլիւք Զէյմէճէ		7 28				9 29					12 15		2				4 40		4 59					7 7				

ՔԻՒԶԻՒՔ ԶԷՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՈՎԼ

ՆՈՒՄԷՐՈ ՍԹԱՍԻՈՆ	9Ա	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	57	59	71	1	161 (*)
	Սպահման եօյլէնի գծամբ											ՎԱԳԸՐ ՀԱՐԷՔԷՔ					Եօյլէնտէն ոչլամա գծամբ													
Գիւլիւք Զէյմէճէ			6 36								10 19					12 48			2 28						6 01			7 26		8 38
Այրիէֆանօ	5 50	6 17	6 47	7 27	8 01		8 26	8 59				9 59	10 30							4 01		4 50		5 48	6 13	6 43	7 2	7 42	8 14	8 55
Մաքրէօյ	6 02	6 29	6 59	7 39	8 13		8 38	9 11		9 36	10 11	10 42		11 26	11 53	12 59			2 39											
Նէսթգուլէ	6 13	6 44	7 11	7 54		8 26	8 50		9 24	9 48	10 25	10 54	11 14	11 41	12 04	1 26	2 39	3 06	3 58	4 25	4 53	5 02	5 30	6 00	6 25	6 59	7 35	7 59	8 26	8 00
Սամաթիա	6 16	6 47	7 15	7 58		8 30	8 54		9 26	9 52	10 29	10 58	11 17	11 44	12 07	1 29	2 42	3 09	4 01	4 28	4 57	5 21	5 49	6 16	6 41	7 11	7 50		8 43	9 16
Սամաթիա	6 21	6 52	7 21	8 03		8 35	8 59		9 33	9 57	10 34	11 03	11 22	11 49	12 12	1 34	2 47	3 15	4 06	4 33	5 03	5 26	5 55	6 24	6 49	7 16	7 55		8 49	9 21
Նէսթգուլէ	6 26	6 57	7 26	8 08	8 34	8 40	9 04	9 29	9 38	10 02	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52	3 20	4 19	4 28	5 08	5 31	6 03	6 26	6 54	7 33	8 00	8 34	8 51	9 29
Գալաթա	6 34	7 05	7 34	8 16	8 39	8 48	9 12	9 37	9 46	10 10	10 47	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	3 00	3 28	4 11	4 46	5 16	5 39	6 11	6 34	7 02	7 41	8 08	8 43	9 02	9 18
Սթամպոլ																														

(*) Իշխաս թէլն անճագ ճուման վէ բազար կիւնէրի իշլէյճէք տիր։
Իրթաը.—Եէնի իլանա տէկին 14, 16, 20, 44, 36, 27, 33, 37, 45 նումէրօլը գաթարլար՝ նալընդր 1 ատգիգա Զէյթունբուրնանա ատրաճագլար
Բէք օ գառար հէվալէլի օլայան եւ-քէր՝ պիկա իսթիանա հէր գաթարտա գապու օլունճագլար ազը. լաքին հէվալէլի օլան եւ-քէր՝ եանի
71 վէ 72 նումէրօլը գաթարլարտա գապու օլունճագլար ազը։
Շարգի եվրօպանէր վագէր Տէրսաատէթ ատգիր իւզերինէ 4 ատգիգա իլէրի տիր։



ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իշխաս 1326 սէնէսի Սեպտ.-ին 1ինճի չարշէնպէի կիւնիւնէն իթիպարէն Բէնսիք իլէ Հայատար-Բաշա պէյնինաէ ամէշիւա իսէէէք գաթարլարին վագէր ու հարաքէթէրինի միւպէյնին ճէտվէլ տիր.

ԱԶԻՄԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՈՄԷՐՈ ՍԹԱՍԻՈՆ	(1)1	6	8	2	10	12	14	16	46	18	20	22	24	26	28	30
	եօլչ	եւօչք	եօլչ	եօլչ	եօլչ	եօլչ	եօլ.	Է.Ե	եօլ	եօլչ	եօ.չ	եօլչ	եօլչ	եօլչ	եօլչ	
	գագ.	գագ.	գագ.	գագ.	գագ.	գագ.	գագ.	գագ.	գագ.	գագ.	Ագգ.	գագ.	գագ.	գագ.	գագ.	
Քէօբրիւսէն հար	11 40	12 53	1 35	2 2	3 10	4 35	5 38	6 36	7 4	8 44	9 50	10 38	1 2	11 12	11 58	1 23
Ա. Բաշա միւվ.	12	1 43	1 55	2 40	3 30	4 55	5 58	6 5	8 06	9 04	10 10	10 58	1 32	1 32	12 18	1 43
Հար.	12 06	1 18	2	3	3 35	5	6 03	7 06	8 18	9 14	10 15	11 03	11 40	11 47	2 28	1 48
Գեղէլ Թօբրագ	12 14	1 26	2 08		3 43	5 08	6 11	7 14	8 28	9 22	10 2	11 11		11 55	12 36	1 56
Ֆէնէր շիւղեսի	12 19	1 30	2 12		3 47	5 12	6 15	7 19	8 32	9 27	10 27	11 16		11 59	12 40	2
Հէօղ—Թէբէ	12 25	1 36	2 18		3 53	5 18	6 2	7 25	8 38	9 33	10 33	11 22		12 05	12 46	2 6
Էրէնգէօյ հար	12 29	1 44	2 22	3 14	3 57	5 22	6 25	7 29	8 43	9 37	10 37	11 26		12 08	12 51	2 10
Զօղանճագ	12 35	1 47	2 29	3 20	4 04	5 29	6 31	7 35	8 51	9 43	10 44	11 32	11 58	միւվ.	12 57	2 16
Մալ Թէբէ	12 4	1 56	2 38	3 29	4 12	5 38	6 39	7 45	9 03	9 5	10 51	11 40	12 07		1 07	2 25
Գալթալ	12 56	2 08	2 50	3 41	միւ.	5 40	միւվ	7 56	9 1	0 03	11 05	միւվ	12 18		1 18	2 36
Բէնսիք միւվ.	1 0	2 16	2 58	3 39		5 57		8 04	9 26	10 11	11 13		12 26		1 26	2 44

ԹՐԷՆ ՆՈՄԷՐՈ ՍԹԱՍԻՈՆ	(2)3	5	7	9	11	13	15	45	17	19	21	1	23	25	27	29
	Սեղչ	եօլչ	եօլչ	եօ.չ	եօլչ	եօլչ	եօլչ	Է.Ե	եօլչ	եօլչ	եօլչ	եօլչ	եօլչ	եօլչ	եօլչ	եօլչ
	գագ.	գագ.	գագ.	գագ.	գագ.	գագ.	գագ	գագ	գագ.	գագ.	գագ.	գագ.	գագ	գագ	գագ	գագ.
Բէնսիք հար	11 37	12 23	1 05	1 59	2 39	3 33		4 50		7 23	8 40	10 15	10 3.			12 49
Գալթալ	11 46	12 32	1 14	2 09	2 49	4 3		5 02		7 32	8 51	10 24	10 41			12 58
Մալ Թէբէ	11 5	12 43	1 24	2 9	2 59	5 1	4 25	5 17	6 55	7 43	9 02	10 34	10 52	11 51		1 09
Զօղանճագ	12 01	2 51	1 32	2 28	3 07	5 02	4 3	5 30	7 03	7 51	9 10	10 43	11	12		1 17
Էրէնգեօ միւվ.	12 12	12 59	1 41	2 36	3 16	4 10	4 41	5 40	7 11	7 59	9 18	10 51	11 08	12 09	12 49	1 25
Հէօղթէբէ	12 16	1 04	1 46	2 41	3 24	4 15	4 46	5 45	7 16	8 04	9 23		11 13	12 14	12 59	1 30
Ֆէնէր շիւղեսի	12 21	1 03	1 50	2 4.	3 25	4 19	4 50	5 51	7 21	8 08	9 28		11 18	12 18	12 58	1 34
Գեղէլ Թօբրագ	12 24	1 11	1 53	2 48	3 28	4 22	4 53	5 55	7 24	8 11	9 34		11 20	12 21	1 01	1 37
Հ—Բաշա միւվ	12 31	1 18	2	2 55	3 35	4 23	5	6 03	7 31	8 18	9 3.	11 0	11 28	12 28	1 08	1 44
Հար.	12 37	1 23	2 05	3	3 40	4 31	5 05	6 1.	7 36	8 26	9 43	11 16	1 40	12 33	1 13	1 48
Քէօբրիւ միւվ.	12 57	1 4	2 25	3 20	4	4 5.	5 25	6 3.	7 56	8 46	10 03	11 36	12	12 53	1 33	2 03

(1) 4 նումէրօլը գաթար չէկէր Իլուլը պիրինէն օն եէսթինէ գառար ամէշիւա խսէէք տիր։
(2) 3 նումէրօլը գաթար չէկէր Իլուլը պիրինէն օն եէսթինէ գառար ամէշիւա խսէէք տիր։
Միխլաէնզաթ.—Եվվելա՝ Գիւմբէտասիւֆ վարօրար. 1. Գառաքէյ քէօբրիւսինէն հարաքէթ. Սապոյ 3.50 վէ ոգչամ 12.40։— 2. Հայատարաշանան հարաքէթ Ագչամ 10. 25։
Սանթէն.—Իշարը սիրէր գառար Գառաքէյ քէօբրիւսինէն վէ միւնթէգապիւէն ուզուրատան ուզուրայա նագլ իսիւ-մէք իւզրէ էշսի գաթիյէ գայա ու գապալ օլունմայճագ ազը։

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱԼԸ

Թէմամէն Թէվֆիք օլնմազ սերմայէ իւլ իսթիյաթ գէտէր

50·000·000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԷՐԳԷԶԸ ԻՏԱՐԷԻԻ ԱԹԻՆԱՅԱ

ՇԻՒԳԷԼԷՐ

Տէրսաատէթ —Գալաթա վէ Սթամպոլ չիպէյլերի իւլ պէրպէրէ— Լոնտրա, Իսքենտէրիյէ, Գոհիրէ, Սէլանիք, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրան, Վոլ, Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Գանտիա։

Աթինա Պանգալը հէր նէվի պանգա մանամլաթինը սերէօհաէ եւլէր, էմբատ, եհամ վէ Թահվիլաթ իւզերինէ ավանս, կէսէք Մեմալիքէ Շահանէ վէ կերեքաէ եվրօպա իւզերինէ օլան չէքլերին ազանթօրը, հիսապը ճարի քիչասը, չէք վէ գրեսի մէքթուպլարը եմիսինը, Թուրքիա վէ եվրօպանին պայլանա չէհիրլերինէ Թէհեւյէ զամանտա Թելեհրաֆլա եմրէր կէսնաերիմէսի։

Եահամ պօրտասը.—Կերեք բիրսամբզ վէ կերէքաէ եէնէպի բիրսալար իւզերինէ միւշթերիլերիմիզ էլիւն են զիրասէ մէնֆասաթպարէ չարթարլա Պօրտա եմրլերինին իհթիյաը։

Տէօ խալմէք իւզրէ գալէթ գիւրի պիր պէտել մանգալիկնաէ պիլճիսէ եահամը գապալ էթասիի կիպի, հեր նէվի գանանլարը ազանթա վէ եա Թահվիլ եէլեր։

Աթինա Պանգասը՝ գարալարդանա պալանան սալամլարդանը միսալա չարթարլա եհալիլ էրմբա վերիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

Աթինա Պանգասը՝ հեր նէվի ազգէ իւլ օլան սէրօլարդ սթիսաքի ֆալիլերիւ գապալ էյլեր.

Համիլիսէ (ամիս) սէրօլար իչիւն	3%
6 սուզգ » »	3½%
1 սենէլիք » »	4%
2 սենէլիք վէ ասահա գիյասէ իչիւն	5%

Տէրօլար հանկը նէվ ազգէ իւլ վագը օլարաս. օ ազգէ չէքիլմէք օլարագ իսաէ իսիլիր։ Յասիկլեր հեր սենէնին յանվար 2ի իւլ յանվար 1ի Թարիհլերինաէ Թէհեւյէ օլանդր։

4% ֆայիզի խասուսի գարնէլեր.— Աթինա պանգասը ուֆագ սերմայէտարանան իպարէթ միւշթերիլերինէ ամ հեր կեանա ասանալէթի վերմեգ արզասանա օլմազլա, խասուսի սերօ գարնէլեր իհասա էթմէզ օլաղ, գանլարդա ազամ օլարագ 100 (հիւզ) լիրալա գառար սերօ խասպիլիրլեր։

Գու գարնէլեր 4% նեսպէթինաէ ֆայիզ էկիթմէկդաէ օլաղ, գու պապաէքի Թէհեւյէթ ասգարի օլարագ 25 գր.-ասան (ալթան ազգէ) պալանագագ ազը։

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԵՐ

Զօհուգլարը հապգալար պէօլմէք վէ պէօյլուսթալերի զէման սրհհէթլերինի Թէէմին էթմէք իչիւն ալթը ալագա զէմանքնաա պաշլայարագ «Ֆոսֆաթին Ֆալիեր»ներէ սիրիյարագ։ Ֆոսֆաթին չօգալթա կիպի գալէթ լեզեգ վէ խոշ բուիլա վէ ֆիվգալաէ գուվվէթ վերիրէ պիր մասաէ սիր քի, չօհուգլարը քէմալը իչթիհա իլէ պանը եէյիպ, եէսիթքէ գուվվէթլերիլեր, սինիրլերերյոր, էրբանա պէյսիբլեր, քեզալը էննելերի էգթիպանանա էն խոֆիֆ պիր սեպեպտէն օլայը սիւրէ օլաճալարը խասթալանարա մանգալվէմէթ իսեալեր։ Իշարա մասաէ զամանէ՝ սուրէթը խասուսիյէտէ չէհուգլարդն ֆէմիքլերինի գուվվէթլենտիրմէք վէ ամնէրաէ վանագը քէսիր օլան խոհալ խասթալանը ալեն, վէ սիւրէթրին չէզմանանա հարգամ էթմէք խասուսէրինի հաիզ սիր։ Ֆոսֆաթին իլէ պէտլենէն չօճուգլարդն՝ պէօյլուսթալերի զէման կիսէլի, գուվվէթլի վէ սահհէթլիէի սիրքեմմել ալասագը պինէրքէ Թէհրիպեներ իլէ Թէհանգագ էթմէք սիր։ Զօճուգլարդան մասաա հեր օրնեռ պալանան զէկամ պալ լեզեգ վէ խոշ բրիսիլա «Ֆոսֆաթին»ի՝ չէզալթագը վէ սիւլա գահվէ հերրինի գալանանագլարդ հալաէ հիսաեն քեսագ գալվէթ իսերլեր։ Ուսման պէյլիք պագդասարա, եէգանանեւեռաէ վէ եէգա սերօ. լարդնաա սաթալար։

ՊԱՆԳԸ ՕՍՄԱՆԻՆԻՆ Գալաթա, Գեյյոզլու վէ Սթամպոլ խասրէխանէլերի Գայրամգն 1ինճի կիւնիւ իլէ Ալֆբ. Հ.Կ.-ին 4ինճի սալը վէ 13ինճի բէնչ-չէնպէկ կիւնէրի գառալը պալանագլար ազը։ 10—3

ԱՄԵՆԷՆ ԱԶԳՈՒ ԵՒ ԱՄԵՆԷՆ ՔԱՂՑՐԱՀԱՄ ԴԵՂԸ

Ինչո՞ւ համար ձեր մանուկները անօգուտ եւ զանեցուցիչ դեղեր առնել ստիպելու անգթութիւնն ունենամ, եթէ որ մանկական ամէն հիւանդութեանց անվրէպ դեղը եղող

ԷՄԻԼՍԻՕՆ ՍՔՕԹԸ

անոնց կողմէ պիտի ընդունուի անուշեւ դեղեցուն իբրեւ ամենէն աւելի ախորժանաստ։

Հիմնական եւ ազդու դեղ ընդդէմ Հաբուխի, Հազի, ցնցղատապի (Գոռնոլիք), Կապոյտ Հազի, ակռայ հանելու յատուկ տկարութեանց, Ուսկրաբեկութեան, Խոյլի (սուաճ), Էնգէմա եւ Անճարութեան (անեմիա)

ԿԸ ՄԱՍՈՒՒՈՒ ԲՈԼՈՐ ԻԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ

ԿԸ ՄԱՍՈՒՒՈՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ

Միշտ պահանջեցէք այս դեղը սոյն «Զկնորսը» մարքայով որ այս դեղին յատուկ է։

Emulsion SCOTT

ՏԻՇԼԵՐԻՆ ՎԷ ԱՂԶԸՆ ՍՐՏԷԹԻ

Տիշլերին սրտէթի հաղմը Թէմէնի իսէր։ Ցէնա հալաէ պուլանան տիշլեր իսէ հաղմ-ըզլազ էնթաճ իսէրլեր։ Ապզը սրտէթաէ ազալմագ, տիշլերի պէյզալաթպ չիւրիւմէլերինի մէն վէ չիւրիւմէկէ պաշլայանլարը թէտավի իչիւն ՍՈՒԼԱՏ ՊԻՆԵՏԻԳԹԷՆ ԻՒՐՍԻՐ, ԹՕԶ վէ ՄԱՃՈՒՆԸՆԸ գալանմալը քի Բաստէօր ասսալանան եաբալմազ խոշ բահալը վէ մասալ գալմազ։ Տիշլերին աբրասնաաքի մէքթուպլարը վէ պաղէն գօղմասրնը վէ ղբրթլաք վէ պօղազ իւֆիւնէթլերինի մահվ իսէր։ Լեն չեսիա պաղրյան տիշլ ՍՈՒԼԱՏ ՊԻՆԵՏԻԳԹԷՆ պաթբրբլմբզ բամազ գօբլարգաա ազրը սերհալ Թէօքին օունը։ Բարիսին 1900 սերկիսնէ ճիանէն պիթիան տիշ իլաճլարը կէօնտերիմիշ իսի։ ՍՈՒԼԱՏ ՊԻՆԵՏԻԳԹԷՆ տիշ իլաճլարը եալընզ էմալազդ սաա իսիլի վէ միւէսսիսէնին միւսիրի մեզգիւրը սէրկի ժիւրիմնէ ամա Թէյին օլունաս։ Գու տիշ իլաճը սամամ ըթբրիյաթ մազազալարը իլէ պէօյլուք եեզախանէ վէ սերօլարտա սաթալար։ 52—17

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՄԷ

Իշխաս 1326 սէնէսի Սեպտ.-ին 1 ինճի չարշէնպէի կիւնիւնէն իթիպարէն իլանը ախէրէ սէկին սեվահիլի միւթեճավերէ վարօրլարընն վագէ ու հարաքէթլերի

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

Եէվմիէ իսէրա օլունճագ սէֆէրլեր Քէօբրիւսէն Ատալար վէ Անատօլու ճանիպինէ

Սթ.Տգ.

1 15 Հէյպ. Գ. սաա
2 15 Գառը քէօյ, Գընալը, Գուրկ. Հէյպէլի, Գ.սաա.
3 — Գնալը, Գուրկպ, Հէյպ. Գ. սաա Գրթլ. Բնաք. Եալվա
6 30 Գընալը, Գուրկպ, Հէյպէլի, Գ. սաա,
9 — Գընալը, Գուրկպ, Հէյպէլի, Գ. սաա.
10 (՝) —Գ. սաա, Գրթ. Բէնսիք
10 30 (՝)Գընալը.Գրկպ, Հէյպ. Գ. Ատա,
11 (՝) —Հէյպ. Գ. Ատա, Գրթլ,
12 (՝) —Գնլ., Գրկպ. Հէյպ. գ. սաա Ատալար վէ Անատօլու ճանիպինէն Քէօբրիւսէ
11 30 (՝) Գ. սաա, Հէյպ. Գրկպ. Գնլ.
12 (՝) Գաբ. գ.սաա, Հէյպէլի, Գուրկպ, Գնալը. Գ. Ատասան սաաթ 12. 30 սա)
1 15 (՝)Գ.սաա Հէյպ. Գրգ. Գնլ.
1 15 (՝) Բնա. Գրթ. Գ. սաա, Հէյպ. (Գ. Ատասան սաաթ 2 սէն)
2 45 (՝)Գ. սաա Հէյպ. Գրկպ. Գնլ.
4 (՝) Գ. սաա, Հէյպ. Գրկպ. Գնլ.
8 15 Գ. սաա,Հէյպ.Գրկպ.Գնլ. Գաբ
7 15 Եալընվա Բէնս. Գաբթ. Գ. սաա Հէյպ. գրկպ. Գնալ. Գաբ (գ. սասան սաաթ 9 10սա)
10 30 գ. սաա
Բազար կիւնէրի իսէրա օլընճագ սէֆէրլէր.
Սթ.Տգ. Քէօբրիւսէն սասալարա
1 30 Գնլ.Գրկ.Հէյ.գ.սաա
2 30 Գաա. Գնալը, Գրկպ. Հէյպ. Գ. սաա Գրթլ. Բէնս.
3 30 Գնլ. գրկպ. Հէյ. գ. սաա
6 — Գաբքէյ Գնլ.գրկպ.Հէյպ.գ.սաա
10 30 Գնլ. գրկպ. Հէյպ. գ. սաա, Գրթլ. Բէնսիք
11 30 Գնլ. գրկպ. Հէյպ. գ. սաա Գաբթալ.
12 15 Գընալը, գրկպ. Հէյպ. գ.սաա

ԱՏԱԼԱՐՏԱՆ ՔԷՕԲՐԻՒԹԷ

11 30 Գ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկպ, Գընալը.
12 — Գաբթալ,Գ.սաա,Հէյպ. Գրկ.Գն (Գ. Ատասան սաաթ 2.30 սա)
12 45 Բէնսիք, Գաբթալ, Գ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկպ, Գընալը, (Գ. Ատասան սաաթ 1.30սա).
3 30 Գ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկպ, Գընալը,
8 30 գ. սաա, Հէյպ, Գրկպ, Գընլ,
8 45 Բէնսիք, գրթլ. գ. սաա. Հէյպ գրկպ. գնալ. գաբ քէօյ, (գ. սասան սաաթ 9.30 սա)
10 45 գ. սաա Հէյպ.գրկպ.գնլ.

ԱՏԱԼԱՐ ԱՐԱՍԸՆՏԱ ԻՇԼԷԵՑԷՆ ՎԱԲՈՐԼԱՐ

Սթ.	Գ.	
12	05	Հէյպլ. Գ. Ատա Մալթէբէ
1	40	» » » »
3	20	» » » »
8	25	» » » »
9	—	» » » »
11	25	» » » »
12	30	» » » »
(Մալթէբէնեն Ատալարա)		
12	55	(՝) Մալթէբէ Գ. Ատա Հէյպ.
2	45	» » » »
4	20	» » » »
9	10	» » » »
11	05	» » » »
11	50	» » » »
1	15	» » » »

(1) Իշխաս իչարէթլի սէֆէր սեգ. սեմբերին օն պէշինէի կիւնիւնէն իթիպարէն հարամ սաաթ սոնրա իսրա օլընճագ ազը։
(2) Իշխաս իչարէթլի սէֆէրլերէ եէրագ վէ եէնեռ նագլէյէ գապալ օլընմայճագ կիպի գառար կիւնէրի ֆէրբեռէն Ատալարա իսրա օլընան սէֆէրլերին հէչ պէրիսինէ էմբատ վէ եէնա գապալ օլընմայճագ ազը։
(3) Իշխաս սէֆէր սեգ.-ին 17 սին գառար Թրէնէ Թէատրէ խսէէք տիր։

ԽՐՏԻՎԻԱ ՍԱՒԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍ

ԳԱՌՏԱՆ կաթէշինին տիւվար օլաղը «Սաաթ» վարօրգ Հակոբն 1ինճի չարշէնպէկ կիւնիւ Ցէրսաատէթ միւվարլէր վէ Հակ.-ին 8 ինճի մանա էրթէսի կիւնիւ եէրլերէն օնրա ալի սաաթ 4 սէ կէլիգալ, Զանագալէ, Մէրսին, Իզմիր, Սամսուն, Բաաս, Մերսին, Իսքենտերուն, Թարսուս, Գէյրանի, Լաֆա, Խաֆա, Բօրթ-Սաիտ ուղարարագ Իսքենտերիյէ հարագէթ խսէէք տիր։

Վարօրաս եէլէթիկ զայարը գալընդրը պիրի, սեմբերէր գիրինճ նեվ օլաղ, սուտքա իւզերինէքի չարարլար սաթի մէճմանեն վերիլէճէք։

Գու գարագ գիյասէ Թաֆիլաթ իսթեյէնէր Գալաթասա ըբիրմիւրինէ Մեմլեկեթ խանանքի մեզգէզ սէնթէի վէ եահսա Աթանգալա Վալիսէ Սուլթան խանանքի չիւրեյա միւրասաաթ էթմէկ տիր։

ՄԱԼԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՆ

Խազինէի մալիյէ հավալէսինէ գալանան լոգանքա պէտ պէտել Թէ պիտի իհալ իսալեմէկնէն, Թալ օլանլարդն չէրսիթքի մանգալվէլեր սանլամագ իւզրէ Մալիյէ Նէզարէթի լեզգիմ գալմիրնէ հեր կէն միւրասաթ եալեմելերի իսան օլանաք։

12 Իլուլ 1326 5—5

Խազինէի մալիյէ հավալէսինէ մեմճաա մալզգի գալարդամագ մեկրեզ մինագասայա գօնգլանազգանան Թալիպ օլանլարդն չէրսիթքի մինագասայ անլամագ իւզրէ եիւզատ 10 սէրեսինաէ բէյ ազգէսինի միւսթասնէպպան հեր կէն Խազինէի ֆալիլի ֆալիլի գալմինէ միւրասաթ եալեմելերի իսան օլանաք։

15 Իլուլ 326 3—3

ՄԻԻՏԻՐԻ ՄԷՍՈՒԼ ՑԱԿՈՐ ՎԱՐԺԱՊԵԹՅԱՆ